

## INFORTUNI SUL LAVORO?

### Come ottenere assistenza dall'OWA

#### Cos'è l'OWA?

L'OWA (Office of Worker Adviser: Ufficio di consulenza del lavoro) è un'agenzia indipendente del Ministero del Lavoro dell'Ontario. L'agenzia fornisce un servizio di consulenza gratuito in vertenze assicurative di lavoro (cui ci si riferiva in precedenza come casi di "indennizzo dei lavoratori") ai dipendenti non sindacalizzati vittime di infortuni sul lavoro e ai familiari di vittime di incidenti mortali sul lavoro o di malattie professionali. L'OWA **non** fa parte del WSIB (Workplace Safety and Insurance Board: Consiglio di sicurezza e assicurazione sul luogo di lavoro).

#### Come viene assistito il lavoratore dall'OWA?

L'OWA fornisce i seguenti servizi di assistenza ai dipendenti vittime di infortuni sul lavoro o ai familiari di dipendenti vittime di incidenti mortali sul lavoro:

- rappresentanza nei ricorsi presentati al WSIB o al WSIAT (Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal, Tribunale dei ricorsi sulla sicurezza e assicurazione sul luogo di lavoro);
- consulenza e documentazione scritta relativa ai problemi assicurativi più comuni del mondo del lavoro;
- informazioni su altre organizzazioni che forniscono assistenza in materia.

L'OWA fornisce inoltre servizi di formazione su argomenti relativi alle assicurazioni sul lavoro per i dipendenti e i loro rappresentanti.

#### I servizi forniti dall'OWA sono a pagamento?

No. L'assistenza dell'OWA viene fornita gratuitamente.

#### Chi può ottenere assistenza dall'OWA?

L'OWA fornisce assistenza a tutti i lavoratori che non appartengono ad alcun sindacato. Secondo le disposizioni di legge, l'OWA non è autorizzata a fornire servizi a dipendenti iscritti a sindacati.

In caso di richiesta da parte di un iscritto ai sindacati, il personale dell'OWA si comporta nella maniera seguente:

- comunica al richiedente i termini di prescrizione da considerare per il caso specifico;
- consiglia al richiedente di chiedere assistenza al proprio sindacato.

#### Chi sono gli iscritti ai sindacati?

L'OWA considera iscritto a un sindacato un dipendente membro di un'organizzazione sindacale, che lavora in un luogo sindacalizzato ed è vittima di un infortunio nello stesso luogo di lavoro.

L'OWA è in grado di assistere un iscritto al sindacato nei seguenti casi:

- il lavoratore ha subito un infortunio in un luogo di lavoro sindacalizzato, ma attualmente lavora in un luogo di lavoro non sindacalizzato;
- il richiedente è pensionato o non lavora più in un luogo di lavoro sindacalizzato;
- il richiedente ha perso l'impiego o è stato licenziato in un luogo sindacalizzato (salvo nel caso in cui desidera ricevere aiuto per ottenere la riassunzione);
- il richiedente lavora in un luogo sindacalizzato ma la sua richiesta riguarda un infortunio verificatosi presso la società di un altro datore di lavoro;

- il richiedente è iscritto nelle liste di collocamento ma non ha lavorato negli ultimi 12 mesi;
- il richiedente è un familiare di un dipendente sindacalizzato deceduto in seguito a malattia professionale o infortunio sul lavoro ma il sindacato non è in grado di assisterlo.

### Come si richiede assistenza all'OWA?

Per contattare l'OWA telefonicamente, chiamare i numeri verdi canadesi **1-800-435-8980** (in lingua inglese) e **1-800-661-6365** (in lingua francese). Il richiedente verrà messo automaticamente in contatto con l'ufficio dell'OWA più vicino, se disponibile. Al momento della chiamata, assicurarsi di disporre delle seguenti informazioni:

- numero di richiesta WSIB o numero di ricorso WSIAT;
- data dell'incidente;
- natura dell'infortunio;
- nome del datore di lavoro alla data dell'infortunio;
- le decisioni o le comunicazioni del WSIB riguardanti il caso per cui si richiede assistenza.

### In quale fase l'OWA può rappresentare il richiedente nei ricorsi?

L'OWA può rappresentare il richiedente nei ricorsi al WSIB, fino all'ultimo grado di appello al WSIAT. La capacità dell'OWA di rappresentare il dipendente dipende dalle risorse a disposizione dell'agenzia e dalla natura del problema. Anche nel caso non assuma la rappresentanza, il personale dell'OWA assiste il richiedente nell'identificazione dei termini da osservare nei casi specifici. L'OWA assiste inoltre il richiedente nella presentazione di atti al WSIB o al WSIAT a tutela dei suoi diritti di ricorso.

### L'OWA fornisce servizi in lingue diverse dall'inglese e il francese?

L'OWA fornisce servizi prevalentemente in lingua inglese e francese. Alcuni dei nostri uffici possono fornire servizi anche in altre lingue ma la nostra capacità è comunque limitata.

Pertanto, se il richiedente non parla inglese né francese, è importante che, nel momento in cui contatta l'OWA, sia assistito da una persona di fiducia che possa fungere da interprete. Se l'OWA accetta di rappresentare il richiedente in udienza, è possibile predisporre la presenza di un interprete professionista.

## INFORMAZIONE IMPORTANTE

Esistono termini precisi entro i quali è possibile presentare ricorso contro le decisioni del WSIB. Se si desidera presentare ricorso contro una decisione, contattare un rappresentante qualificato al più presto. Per ulteriori informazioni sui termini di ricorso, consultare le schede descrittive dell'OWA "Appealing to WSIB" (Presentare ricorso al WSIB) e "Appealing to WSIAT" (Presentare ricorso al WSIAT).

**Questa scheda descrittiva contiene informazioni di natura generale. Non si tratta di un documento legale. Per informazioni di natura legale, consultare il Workplace Safety and Insurance Act e le politiche del WSIB. Se non è possibile ottenere aiuto da un sindacato e si desidera assistenza, contattare un consulente dell'OWA:**

- i numeri verdi gratuiti sono 1-800-435-8980 (in lingua inglese) e 1-800-661-6365 (in lingua francese)
- è inoltre possibile consultare il sito Web <http://www.owa.gov.on.ca>

*Questa scheda informativa è disponibile anche in inglese e francese.*

